

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2026/2027

Identificación y características de la asignatura					
Código	501480				
Denominación (español)	Segundo Idioma III (Italiano)				
Denominación (inglés)	Second Language III (Italian)				
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literatura Modernas – Portugués Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Filología Hispánica Grado en Filología Clásica				
Centro	Facultad de Filosofía y Letras				
Módulo	Formación Básica				
Materia	Idioma Moderno				
Carácter	Básica	ECTS	6	Semestre	Iº
Profesorado					
Nombre		Despacho		Correo-e	
Federico Malandrin		111		fmalandr@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Italiana				
Departamento	Lenguas Modernas y Literatura Comparadas				
Competencias					
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS					
1. Básicas y Generales					
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.					
CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.					
CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.					
CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.					
CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.					
2. TRANSVERSALES					
CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.					
CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.					
CT5 - Planificación y gestión del tiempo.					
CT7 - Capacidad de aprender.					
CT8 - Habilidades de gestión de la información.					
CT15 - Capacidad de trabajo en equipo.					
CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.					
CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.					

CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.
 CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

3. ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.
 CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
 CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.
 CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
 CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
 CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.
 CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.
 CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.
 CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.

2. TRANSVERSALES

CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.
 CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
 CT5 - Planificación y gestión del tiempo.
 CT7 - Capacidad de aprender.
 CT8 - Habilidades de gestión de la información.
 CT15 - Capacidad de trabajo en equipo.
 CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.
 CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
 CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.
 CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

3. ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.
 CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
 CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al portugués y de un segundo idioma.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua portuguesa y/o en un segundo idioma.

CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

Contenidos

Descripción general del contenido

Presentación y análisis científico de un segundo idioma (italiano) en un nivel medio de su estructura fonológica, morfosintáctica y léxico-semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme al nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Temario

Denominación del tema 1: "Da dove vieni?". Presentación e introducción.

Contenidos del tema 1:

Contenidos gramaticales:

- Recapitulación de los temas anteriores y presentación de la asignatura:
- Passato Prossimo e Imperfetto: formación y usos. Participios regulares e irregulares. Auxiliares Essere y Avere .

– Pronombres directos e indirectos. Concordancia de los pronombres directos con el participio pasado.

Contenidos lexicales:

- Inscripción a un curso. Vocabulario relacionado al curso y al desarrollo del aprendizaje en clase.

Contenidos comunicativos:

- Expresar gustos, preferencias y costumbres.
- Pedir informaciones sobre un curso en Italia y sobre cómo matricularse.
- Referir hechos acaecidos en el pasado y describir acciones de rutina del pasado.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Actividades de comprensión lectora

y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 2: "Che cosa è successo?"

Contenidos del tema 2:

Contenidos gramaticales:

- Diferencias en el uso de Passato prossimo e Imperfetto . Usos del Imperfecto para describir personas y situaciones del pasado.
- Presentación del Trapassato Prossimo (Pluscuamperfecto del indicativo)
- Usos del pronombre Ci.

Contenidos lexicales:

- Animales.
- Aspecto físico y personalidad, formas de vestirse, ropa.
- Carácter y sentimientos.

Contenidos comunicativos:

- Entender y referir acontecimientos.
- Presentar una denuncia en la jefatura de policía.
- Describir personas, sentimientos y aspectos de la personalidad con frases idiomáticas.

– Entender y escribir un artículo de actualidad y contar sucesos.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Actividades de comprensión lectora

y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 3: "Vorrò e Vorrei..."

Contenidos del tema 3:

Contenidos gramaticales:

– Futuro: formas regulares e irregulares. Usos del futuro y diferencias con el Presente Indicativo para hablar de eventos futuros.

– Introducción al modo condicional para expresar deseos y formular peticiones.

Contenidos lexicales:

– Viajes y vacaciones: léxico relacionado con el turismo (tipos de viajes, recorridos, tipologías de alojamiento etc.).

– Adverbios y expresiones temporales para indicar el futuro de acciones: Domani, l'anno prossimo, tra un mese, tra un anno.

Contenidos comunicativos:

– Hacer proyectos, predicciones y expresar expectativas sobre eventos futuros.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos

orales y escritos.

Denominación del tema 4: "Io vorrei andare in Sardegna ma..."

Contenidos del tema 4:

Contenidos gramaticales:

– Modo Condicional presente. Formas y funciones.

– Formas irregulares del Imperativo y usos con los pronombres.

– El pronombre Ne y sus usos.

– Revisión del *sì* impersonal.

– Revisión de la preposición simple, espacial y compuesta.

– Uso del adjetivo bello.

– Conectores anzi, invece, piuttosto che ...

Contenidos lexicales:

– clima, tiempo atmosférico, deporte y actividades del tiempo libre, tipología de instalaciones turísticas.

– lugares y edificios de interés cultural y turístico.

Contenidos comunicativos:

– Elaborar un trabajo: diseño de un folleto informativo turístico.

– Hablar de las vacaciones.

– Describir un lugar de interés cultural.

– Hacer hipótesis.

– Dar consejos y expresar opiniones.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 5: "Ma dai, usciamo"

Contenidos del tema 5:

Contenidos gramaticales:

- El adjetivo comparativo e superlativo. Otros adjetivos y conectores.
- Usos del adjetivo comparativo y superlativo. Formas regulares y excepciones.
- Introducción de los pronombres combinados.
- Introducción de los pronombres relativos (che , chi).
- Preposiciones verbales y conectores.

Contenidos lexicales:

- Entretenimiento (lenguaje del cine, del espectáculo, musica...).
- La lengua de los jóvenes y expresiones idiomáticas.
- Palabras de origen extranjero.
- Falsos amigos.

Contenidos comunicativos:

- Hablar del tiempo libre y de los entretenimientos.
- Describir y hablar de espectáculos, actividades de ocio.
- Entender y escribir una breve reseña de una película.
- Convencer, ponerse de acuerdo y expresar acuerdo o desacuerdo.

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: Actividades de comprensión lectora

y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Denominación del tema 6: "Come ha saputo di questo lavoro?"

Contenidos del tema 6:

Contenidos gramaticales:

- Los pronombres relativos (cui, il quale, la quale etc.)
- Los pronombres combinados y usos.
- Diferencias en el uso de los distintos pronombres: directos, indirectos y combinados.
- Uso del registro formal e informal con los pronombres La y Le. Diferencias con la lengua española.

Contenidos lexicales:

- Profesiones
- Anuncios de empleo.
- Trabajo y personalidades relacionadas con el ámbito profesional.
- Expresiones para las cartas formales
- El despacho: materiales de oficina.

Contenidos comunicativos:

- Hablar de trabajo
- Saber interactuar en una entrevista de trabajo
- Escribir una carta de presentación
- Escribir un curriculum.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6: Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

Actividades formativas								
Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	24	4			5			14
2	24	5			5			14
3	24	5			5			14
4	24	5			5			14
5	24	4			5			14
6	25	5			5			14
Evaluación	5	2						3
TOTAL	150	30			30			90

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)

O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

Las clases se impartirán en lengua italiana y combinarán una metodología mixta que consiste en:

- Exposición oral del profesor. Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

- Realización de clases o seminarios prácticos. Preferentemente en grupos pequeños, actividades prácticas en forma de sesiones monográficas dentro o fuera del aula, que desarrollan y subrayan aspectos específicos de los programas, cuya información teórica se ha transmitido por otras vías. Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: diccionarios específicos, repertorios bibliográficos, ediciones críticas, manuales de lingüística y de historia literaria, bibliografía especializada y recursos informáticos. Ejercicios que pretenden subrayar la propia metodología de la asignatura, e impulsar la capacidad de trabajo directo del alumno con las propias fuentes y documentos objeto de estudio.

- Propuestas para el aprendizaje autónomo. Acuerdo establecido entre el profesor y el estudiante para la consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.

- Tutorías. Atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto, y asesorar en una mejor integración en

el conjunto de los estudios de la Titulación. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

– Evaluación. Actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto. Una parte de dicha actividad es no presencial, al comprender la planificación y elaboración por parte del docente de las pruebas de evaluación que posteriormente se realizarán mediante los distintos sistemas de evaluación previstos en el título.

Resultados de aprendizaje

- Conocimiento y uso del segundo idioma en el nivel B1 del *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas*.
- Conocimiento y uso de los mecanismos de la traducción

Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

- a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.
- b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se registrará por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.
- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
- La modalidad elegida registrará para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

– **Participación activa y continuada en las actividades de clase.** Valoración del trabajo del alumno en el desarrollo de las actividades que se plantean en clase, la participación en los coloquios que se susciten, la formulación de preguntas y la respuesta a problemas planteados por el profesor –a instancias de éste o bien por propia iniciativa– que demuestren un atento y activo seguimiento de la clase: **10%**

– **Exámenes finales de desarrollo escrito.** Realizadas a lo largo del curso con un valor del **60%** del total (20% cada una). Cada una de estas pruebas incluye cuatro competencias evaluadas – competencias gramaticales, comprensión de textos escritos, comprensión de textos orales y producción de textos escritos – en su totalidad o de forma parcial, en función de los contenidos abordados hasta el momento de su realización. Las fechas de realización de las pruebas parciales se establecerán durante

la primera semana de clase, de común acuerdo con el estudiantado. Una vez fijadas, no podrán modificarse.

– **Pruebas de desarrollo oral.** Representan el **30%** de la calificación final. En la prueba oral, el estudiantado podrá elegir entre dos alternativas:

1. Una entrevista con el profesor sobre temas y cuestiones abordadas en el temario recogido en el plan docente de la asignatura y/o el desarrollo de situación comunicativa con un/a compañero/a.

2. La segunda consiste, además de una entrevista con el profesor (15% de la calificación

final), en la realización de una presentación (15% de la calificación final) – en español o en italiano – sobre un tema de literatura extraído de una publicación científica, previamente acordado con el docente. La presentación deberá realizarse obligatoriamente durante la última semana de clase, y la intención de llevarla a cabo deberá ser comunicada al docente antes del 31 de octubre de 2026.

1.2. Criterios de evaluación

– Se valorará positivamente la participación activa en clase.

– Se valorará positivamente la presentación de tareas breves semanales solicitadas por el profesor.

– Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.

– En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica, lexical y gramatical.

– En la expresión oral se tendrán en cuenta la eficacia comunicativa, la corrección de la gramática y de la pronunciación.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

Las actividades de evaluación se consideran recuperables o no recuperables del siguiente modo:

– Participación activa y continuada en las actividades de clase (10%): no recuperable.

– Pruebas escritas (60%): recuperables mediante la prueba escrita de la convocatoria extraordinaria.

– Prueba oral (30%): recuperable mediante la prueba oral de la convocatoria extraordinaria.

1.4. Observaciones

Para superar la asignatura será necesario obtener una calificación mínima de 5 sobre 10 tanto en la prueba escrita como en la prueba oral. Solo una vez superadas ambas partes se añadirá la puntuación correspondiente a la participación activa y continuada en las actividades de clase (10%).

El alumnado que haya superado la actividad de participación activa conservará dicha calificación para la convocatoria extraordinaria. En ese caso, la ponderación será del 60% para la prueba escrita, 30% para la prueba oral y 10% para la participación.

El alumnado que no realice las pruebas parciales deberá realizar la prueba escrita correspondiente en la convocatoria oficial.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

2.1. Estructura

La evaluación global consistirá en una prueba final única que supondrá el 100% de la calificación final de la asignatura. Esta prueba estará integrada por las siguientes partes:

– Prueba de desarrollo escrito (70% de la calificación final): consistirá en un examen de lengua italiana que evaluará las competencias desarrolladas durante el curso e incluirá:

- comprensión de textos escritos (25% de la prueba escrita);
- comprensión de textos orales (25% de la prueba escrita);
- resolución de ejercicios gramaticales (25% de la prueba escrita);
- producción de textos escritos (25% de la prueba escrita).

– Prueba de desarrollo oral (30% de la calificación final): consistirá en una entrevista individual con el profesor, en la que el estudiante deberá demostrar su capacidad de comprensión y producción oral, así como el dominio de los contenidos lingüísticos y comunicativos correspondientes al nivel de la asignatura.

2.2. Criterios de evaluación

Para la evaluación de la prueba global se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- Corrección gramatical, léxica, ortográfica y sintáctica en las producciones escritas.
- Capacidad de comprender textos escritos y orales de acuerdo con el nivel de competencia previsto en la asignatura.
- Capacidad para aplicar correctamente los contenidos gramaticales y lingüísticos objeto de estudio.
- Adecuación, coherencia y cohesión en la producción de textos escritos.
- Corrección, fluidez, pronunciación y eficacia comunicativa en la expresión oral.
- Capacidad para interactuar de forma adecuada y responder con precisión a las cuestiones planteadas durante la entrevista oral.

Para superar la asignatura será necesario obtener una calificación mínima de 5 sobre 10 tanto en la prueba escrita como en la prueba oral.

Bibliografía (básica y complementaria)

1. Básica

– Bozzone Costa, R., Ghezzi, C. y M. Piantoni (2009): *Contatto 2A. Corso di italiano per stranieri. Livello intermedio*, Torino, Loescher.

2. Complementaria

Gramáticas:

- Carrera Díaz, M., *Manual de Gramática Italiana*, (2a edición), Barcelona, Ariel, 2001.
- Carrera Díaz, M., *Curso de Lengua Italiana. Parte Teórica*, Barcelona, Ariel, 1992.
- Latino, A., Muscolino, M., *Una grammatica italiana per tutti. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Livello elementare (A1–A2)*, Roma, Edilingua, 2004.
- Landriani, M. R., *Grammatica attiva: Italiano per stranieri (A1–B2+)*, Milano, Le Monnier, 2016.
- Mezzadri, M., *Grammatica essenziale italiana*, Perugia, Edizioni Guerra, 2002.

- Nocci, S. , Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi, Firenze, Alma Edizioni, 2012. Trifone, P., Gramática de la lengua italiana para hispanohablantes (nivel A1/C2), Perugia, Edizioni Guerra, 2011.

Diccionarios:

- Tam, L., Dizionario Spagnolo–Italiano / Dictionario Italiano–Español, Milano, Hoepli, 2009.
- De Mauro, Il dizionario della lingua italiana, Milano, Paravia, 2004.
- DISC, Dizionario Italiano Sabatini Coletti, Firenze, Giunti, 2008.
- Herder, Dizionario Italiano–Spagnolo / Dictionario Italiano–Español, Barcelona, Logos, 2008.

Textos de apoyo:

- Ambroso, S., Stefancich, G., Parole. 10 percorsi nel lessico italiano. Esercizi guidati, Roma, Bonacci Editore, 2002. Barreca A. M, Cogliandro C., Murgia G., Palestra Italiana-esercizi di grammatica livello elementare/pre-intermedio, Roma, Bonacci Editore, 2003.
- Consonno, S., BAILINI, S., I verbi italiani, Firenze, Alma Edizioni, 2005.
- Di Francesco y Naddeo, C.M., Bar Italia, Firenze, Alma Edizioni, 2002.
- De Giuli, Le preposizioni italiane, Firenze, Alma Edizioni, 2008.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

A lo largo del curso el profesor indicará materiales complementarios y las maneras para conseguirlos.